Jurnalul Oficial C 413

al Uniunii Europene

Anul 59

Ediția în limba română **Comunicări și informări** 10 noiembrie 2016

Cuprins

I *Rezoluții, recomandări și avize*

RECOMANDĂRI

Banca Centrală Europeană

2016/C 413/01 Recomandarea Băncii Centrale Europene din 28 octombrie 2016 către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland (BCE/2016/29) 1

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2016/C 413/02 Nonopoziție la o concentrare notificată (Cazul M.8200 – Platinum Equity Group/Emerson Network Power Business) [1] 2

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2016/C 413/03 Rata de schimb a monedei euro 3

RO

[1] Text cu relevanță pentru SEE

Agenția Europeană de Apărare

2016/C 413/04 Publicarea conturilor finale pentru exercițiul financiar 2015 4

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

Autoritatea AELS de Supraveghere

2016/C 413/05 Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni 5

2016/C 413/06 Absența unui ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE 6

2016/C 413/07 Absența unui ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE 7

V *Anunțuri*

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

Curtea de justiție a AELS

2016/C 413/08 Acțiune introdusă la 3 august 2016 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva Regatului Norvegiei (Cauza E-9/16) 8

2016/C 413/09 Acțiune introdusă la 3 august 2016 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva Islandei (Cauza E-10/16) 10

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2016/C 413/10 Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8226 – TowerBrook Capital Partners/Van Dijk Educatie Beheer) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate [1] 11

[1] Text cu relevanță pentru SEE

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

RECOMANDĂRI

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

RECOMANDAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 28 octombrie 2016

către Consiliul Uniunii Europene cu privire la auditorii externi ai Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland

(BCE/2016/29)

(2016/C 413/01)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 27.1,

întrucât:

(1) Auditul conturilor Băncii Centrale Europene (BCE) și ale băncilor centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro este efectuat de auditori externi independenți recomandați de Consiliul guvernatorilor BCE și aprobați de Consiliul Uniunii Europene.

(2) Mandatul actualului auditor extern al Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland, Grant Thornton, a încetat după efectuarea auditului aferent exercițiului financiar 2015. Prin urmare, este necesară desemnarea unui auditor extern începând cu exercițiul financiar 2016.

(3) Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland a selectat Mazars drept auditor extern pentru exercițiile financiare 2016-2020,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

Se recomandă desemnarea Mazars drept auditor extern al Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland pentru exercițiile financiare 2016-2020.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 28 octombrie 2016.

Președintele BCE

Mario DRAGHI

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ŞI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopoziție la o concentrare notificată

(Cazul M.8200 – Platinum Equity Group/Emerson Network Power Business)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2016/C 413/02)

La 4 noiembrie 2016, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului [1]. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

— pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;

— în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro), cu numărul de document 32016M8200. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

[1] JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ŞI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro [1]

9 noiembrie 2016

(2016/C 413/03)

1 euro =

	Moneda	Rata de schimb		Moneda	Rata de schimb
USD	dolar american	1,1022	CAD	dolar canadian	1,4798
JPY	yen japonez	114,54	HKD	dolar Hong Kong	8,5467
DKK	coroana daneză	7,4417	NZD	dolar neozeelandez	1,5065
GBP	lira sterlină	0,89030	SGD	dolar Singapore	1,5365
SEK	coroana suedeză	10,0025	KRW	won sud-coreean	1 270,65
CHF	franc elvețian	1,0793	ZAR	rand sud-african	14,8301
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,4771
NOK	coroana norvegiană	9,1193	HRK	kuna croată	7,5048
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	14 539,12
CZK	coroana cehă	27,027	MYR	ringgit Malaiezia	4,6688
HUF	forint maghiar	304,95	PHP	peso Filipine	53,780
PLN	zlot polonez	4,3388	RUB	rubla rusească	69,8562
RON	leu românesc nou	4,5050	THB	baht thailandez	38,516
TRY	lira turcească	3,5215	BRL	real brazilian	3,5565
AUD	dolar australian	1,4336	MXN	peso mexican	21,8522
			INR	rupie indiană	73,3765

[1] *Sursă*: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

AGENȚIA EUROPEANĂ DE APĂRARE

Publicarea conturilor finale pentru exercițiul financiar 2015

(2016/C 413/04)

Versiunea completă a conturilor finale poate fi consultată la următoarea adresă:

http://www.eda.europa.eu/Aboutus/who-we-are/Finance

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE

Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni

(2016/C 413/05)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu ridică nicio obiecțiune în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

Data adoptării deciziei:	15 iunie 2016
Numărul cazului:	78841
Numărul deciziei:	126/16/COL
Statul AELS:	Norvegia
Regiunea:	Nu se aplică
Titlul (și/sau numele beneficiarului):	Modificări aduse schemei de granturi acordate mass-mediei de știri și de actualități pentru stimularea producției
Temeiul juridic:	Modificări aduse Regulamentului din 25 martie 2014 privind granturile acordate mass-mediei de știri și actualități pentru stimularea producției
Tipul măsurii:	Schemă
Obiectivul:	Promovarea pluralismului și a diversității mass-mediei
Forma ajutorului:	Grant
Bugetul:	14,8 milioane NOK
Durata:	Până în 2020
Sectoarele economice vizate:	Mass-media de știri și de actualități
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:	Autoritatea pentru mass-media din Norvegia Nygata 4 NO-1607 Fredrikstad NORWAY

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere:

http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/.

Absența unui ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE

(2016/C 413/06)

Autoritatea AELS de Supraveghere consideră că măsura următoare nu constituie ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE.

Data adoptării deciziei: 15 iunie 2016

Numărul cazului: 79001

Numărul deciziei: 127/16/COL

Statul AELS: Norvegia

Regiunea: Oslo

Titlul (și/sau numele beneficiarului): Urbanium AS

Temeiul juridic:

Tipul măsurii: Vânzare de bunuri imobiliare

Obiectivul:

Forma ajutorului: Ajutor inexistent

Bugetul:

Intensitatea:

Durata:

Sectoarele economice vizate:

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul: Municipalitatea Oslo, Agency for Real Estate and Urban Renewal
Christian Krohgs gate 16
NO-0105 Oslo
NORWAY

Alte informații:

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere:

http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/.

Absența unui ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE

(2016/C 413/07)

Autoritatea AELS de Supraveghere consideră că măsura următoare nu constituie ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE.

Data adoptării deciziei: 17 iunie 2016

Numărul cazului: 79159

Numărul deciziei: 130/16/2016

Statul AELS: Islanda

Titlu (și/sau numele beneficiarului): Vânzarea de energie electrică către Thorsil

Temei juridic: Contract de furnizare a energiei electrice încheiat între Thorsil ehf. și Landsvirkjun

Tipul măsurii: Absența ajutorului de stat

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere:

http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE A AELS

Acțiune introdusă la 3 august 2016 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva Regatului Norvegiei

(Cauza E-9/16)

(2016/C 413/08)

La data de 3 august 2016, Autoritatea AELS de Supraveghere, reprezentată de Carsten Zatschler și Auður Ýr Steinarsdóttir, în calitate de agenți ai Autorității AELS de Supraveghere, Rue Belliard 35, 1040 Bruxelles, a introdus o acțiune împotriva Regatului Norvegiei la Curtea de Justiție a AELS.

Autoritatea AELS de Supraveghere solicită Curții de Justiție a AELS să declare următoarele:

1. Prin menținerea în vigoare a unei dispoziții naționale precum cea din secțiunea 2 punctul 32 din Regulamentul privind produsele adoptat de Norvegia care interzice fabricarea, importul, exportul și vânzarea produselor de consum care conțin anumite concentrații de acid perfluorooctanoic (PFOA), Norvegia nu a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul actului menționat la punctul 12zc din capitolul XV din anexa II la Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH), de înființare a Agenției Europene pentru Produse Chimice, de modificare a Directivei 1999/45/CE și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 793/93 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 1488/94 al Comisiei, precum și a Directivei 76/769/CEE a Consiliului și a Directivelor 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE și 2000/21/CE ale Comisiei, astfel cum a fost modificat], în special articolul 128 alineatul (1), astfel cum a fost adaptat la Acordul privind SEE prin Protocolul 1 la acesta.

2. În subsidiar, prin menținerea în vigoare a unei dispoziții naționale precum cea menționată anterior, odată ce a fost inițiat procesul de restricționare instituit în temeiul titlului VIII din actul susmenționat indicat la punctul 12zc din capitolul XV din anexa II la Acordul privind SEE, Norvegia nu a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 3 din Acordul privind SEE coroborat cu articolul 128 alineatul (1) din actul respectiv.

3. Prin menținerea în vigoare a unei dispoziții naționale precum cea menționată anterior, Norvegia nu a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 11 din Acordul privind SEE.

4. Regatul Norvegiei suportă costurile aferente acestor proceduri.

Situația de fapt și de drept și motivele invocate

— Autoritatea AELS de Supraveghere (ESA) susține că Regatul Norvegiei a încălcat obligațiile care îi revin în temeiul Regulamentului REACH și/sau obligațiile care îi revin în temeiul Acordului privind SEE, prin menținerea în vigoare a unei reglementări naționale care interzice fabricarea, importul, exportul și vânzarea produselor de consum care conțin în proporție de cel puțin 0,001 % din greutate o substanță denumită în general „PFOA”.

— ESA urmărește să obțină precizarea potrivit căreia, odată ce o substanță este identificată ca prezentând un risc necontrolat pentru mediu și sănătatea umană, reglementarea națională unilaterală a substanțelor reglementate de REACH este permisă numai în anumite împrejurări care sunt strict definite și prevăzute în temeiul Regulamentului REACH.

— Prezenta cerere se referă la legislația națională adoptată în Norvegia pentru restricționarea PFOA. Prin intermediul acestei cereri, ESA nu urmărește în niciun caz să pună sub semnul întrebării necesitatea de a reglementa PFOA ca substanță. În schimb, există un aspect procedural important care a determinat ESA să introducă prezenta acțiune în constatarea neîndeplinirii obligațiilor: în cazul în care un stat membru al SEE identifică un risc pentru sănătate sau pentru mediu care decurge dintr-o substanță ce intră sub incidența REACH, este esențial pentru funcționarea sistemului instituit de REACH ca aceste preocupări să fie luate în considerare în cadrul sistemului respectiv, mai degrabă decât în urma unor acțiuni unilaterale.

— La 27 august 2013, guvernul norvegian a informat ESA că la 27 mai 2013 a fost adoptat un regulament de modificare a Regulamentului din Norvegia privind produsele prin introducerea unor restricții referitoare la fabricarea, importul, exportul și vânzarea produselor de consum care conțin PFOA și anumite săruri și esteri de PFOA.

— ESA a emis, la 8 iulie 2015, un aviz motivat cu privire la acest aspect. În temeiul celui de al doilea paragraf al articolului 31 din Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (SCA), ESA a solicitat Norvegiei să ia măsurile necesare pentru a se conforma avizului motivat în termen de două luni de la data notificării, adică până cel târziu la 8 septembrie 2015.

— Prin scrisoarea din 16 octombrie 2015, Norvegia a răspuns la avizul motivat, menținându-și punctul de vedere și furnizând câteva observații suplimentare. Întrucât Norvegia a menținut însă dispozițiile naționale în discuție până la termenul stabilit în avizul motivat, ESA a hotărât să sesizeze Curtea de Justiție a AELS în temeiul celui de al doilea paragraf al articolului 31 din SCA.

Acțiune introdusă la 3 august 2016 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva Islandei

(Cauza E-10/16)

(2016/C 413/09)

La data de 3 august 2016, Autoritatea AELS de Supraveghere, reprezentată de Carsten Zatschler, Øyvind Bø și Marlene Lie Hakkebo, în calitate de agenți ai Autorității AELS de Supraveghere, 35, Rue Belliard, 1040 Bruxelles, Belgia, a introdus o acțiune împotriva Islandei la Curtea de Justiție a AELS.

Autoritatea AELS de Supraveghere solicită Curții de Justiție a AELS:

1. să constate că Islanda nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul actului menționat la punctele 6a și 6e din capitolul VIII al anexei II la Acordul privind Spațiul Economic European (Directiva 2014/68/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor sub presiune), astfel cum a fost adaptat la acord prin Protocolul 1 la acesta, și în temeiul articolului 7 din acord, prin faptul că nu a adoptat măsurile necesare pentru a transpune articolul 13 din actul sus-menționat în termenul prevăzut sau, în orice caz, prin faptul că nu a informat Autoritatea AELS de Supraveghere în acest sens;

2. să dispună suportarea cheltuielilor de judecată de către Islanda.

Situația de fapt și de drept și motivele invocate

— Cererea se referă la nerespectarea de către Islanda, până la data de 13 martie 2016, a avizului motivat emis de Autoritatea AELS de Supraveghere la 13 ianuarie 2016 referitor la faptul că acest stat nu a transpus în ordinea sa juridică națională Directiva 2014/68/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor sub presiune, astfel cum este menționată la punctele 6a și 6e din capitolul VIII al anexei II la Acordul privind Spațiul Economic European și astfel cum a fost adaptată la acord prin Protocolul 1 la acesta („actul”).

— Autoritatea AELS de Supraveghere susține că, prin faptul că nu a adoptat, în termenul prevăzut, măsurile necesare pentru transpunerea actului menționat, Islanda nu și-a respectat obligațiile care îi revin în temeiul actului și al articolului 7 din Acordul privind SEE.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.8226 – TowerBrook Capital Partners/Van Dijk Educatie Beheer)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2016/C 413/10)

1. La data de 3 noiembrie 2016, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ([1]), o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea TowerBrook Capital Partners L.P. („TowerBrook", Statele Unite ale Americii) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întreprinderii Van Dijk Educatie Beheer BV („Van Dijk", Țările de Jos), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— TowerBrook este o firmă de investiții în societăți necotate care investește în produse și servicii de sănătate, servicii financiare, bunuri de consum, telecomunicații, mass-media, produse chimice, servicii bazate pe cunoaștere și segmente industriale selectate;

— Van Dijk vinde și închiriază manuale și alte resurse educaționale pentru elevii din învățământul secundar și pentru persoanele care urmează formări profesionale, studii superioare profesionale sau studii universitare. De asemenea, aceasta vinde cărți de specialiste și de gestionare pentru agențiile guvernamentale și oferă servicii de abonament pentru agențiile guvernamentale și întreprinderile private.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ([2]), trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.8226 – TowerBrook Capital Partners/Van Dijk Educatie Beheer, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice").
([2]) JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO